1.	Record Nr.	UNINA9910765478703321
	Autore	Footitt Hilary
	Titolo	Afghan Interpreters Through Western Eyes : Foreignness and the Politics of Evacuation
	Pubbl/distr/stampa	Cham : , : Springer International Publishing AG, , 2023 ©2023
	ISBN	3-031-40383-5
	Edizione	[1st ed.]
	Descrizione fisica	1 online resource (222 pages)
	Collana	Palgrave Studies in Languages at War Series
	Disciplina	418.02092
	Lingua di pubblicazione	Inglese
	Formato	Materiale a stampa
	Livello bibliografico	Monografia
	Nota di contenuto	Intro -- Acknowledgements -- Contents -- Abbreviations -- List of Figures -- 1: Reversing the Gaze -- From Benignity and Positivism to Conflict and the Situated Interpreter -- Afghan Interpreters -- Spaces of Encounter in the Afghan Conflict -- Power Dynamics -- Time and the Interpreter -- Sources and Approaches -- References -- 2: Western Imaginings of Afghanistan -- The Graveyard of Empires -- One Tribe at a Time -- Languages in the Tribal Analysis of Afghanistan -- The West's Knowledge Base About Afghanistan in the Twenty-First Century -- Weaponising 'Culture' -- References -- 3: Spaces of Encounter -- Afghan Employees -- Western Employers -- Recruiting -- Tasks and Working Conditions -- The Location of the Interpreter -- References -- 4: Naming the 'Interpreter': From the NATO Drawdown Until the Evacuation -- The 'Traitor' -- The 'Professional Translator/Interpreter' -- The 'Alien Translator' -- Western Cultures of Protection -- The 'Military Interpreter' -- The 'Civil Servant' -- The 'Honorary Veteran' -- The 'Victim' -- The 'Unnamed Interpreters' -- References -- 5: Evacuation -- The Evacuation of August 2021 -- Initial Priorities for Protection -- Widening the Protection Net -- Identifying Evacuees -- Managing the Evacuation -- Veterans -- Time, Space and Hierarchy -- References -- 6: After the Evacuation -- The Afghans Left Behind -- Spaces of Encounter in the West -- Post-Taliban Afghanistan -- References -- 7: Conclusions -- Contextualising -- The Local Interpreter -- Foreignness -- Evacuation